SBEA ADJUST

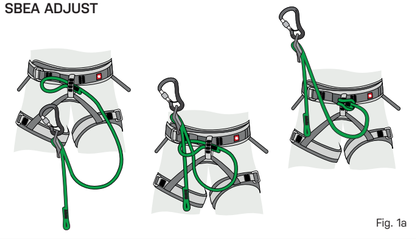


Fig. 1a

SBEA ADJUST TWIN

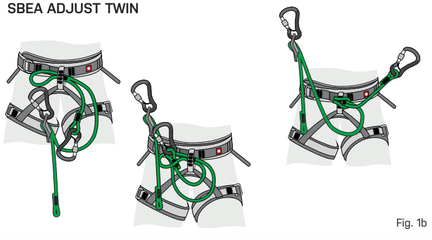


Fig. 1b

SBEA LANYARD

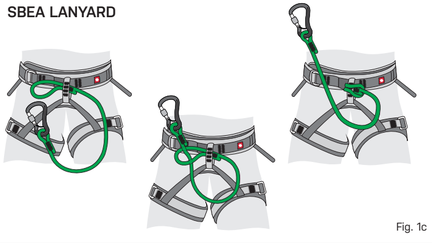


Fig. 1c

SBEA TWIN LANYARD

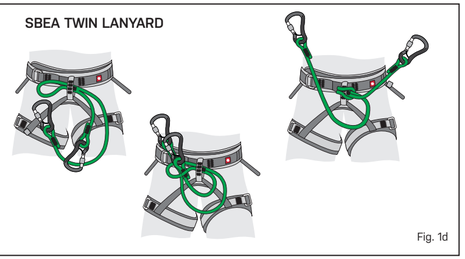


Fig. 1d

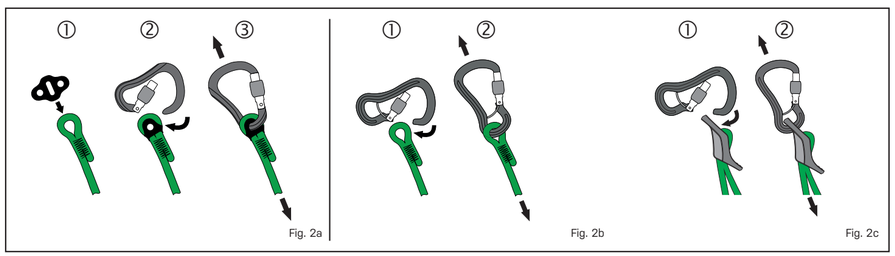


Fig. 2a Fig. 2b Fig. 2c

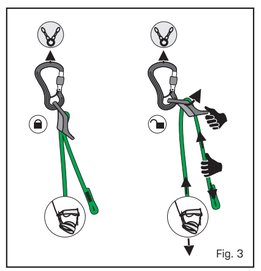


Fig. 3

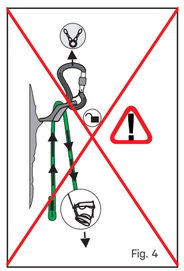


Fig. 4

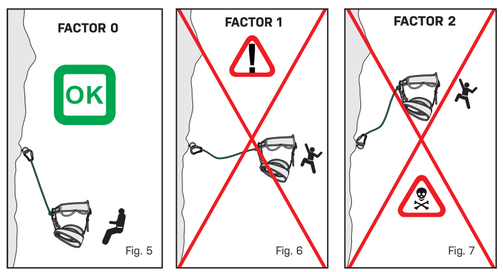


Fig. 5 Fig. 6 Fig. 7

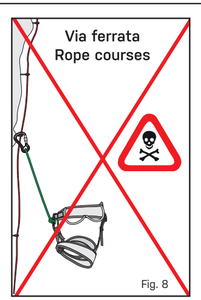


Fig. 8

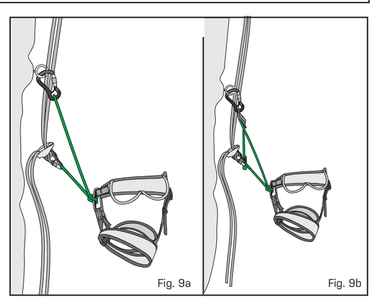


Fig. 9a Fig. 9b

ocun.com
RP Climbing s.r.o.
Hegerova 345, 572 01 Polička, Czechia
info@ocun.com

V251228

UIAA 109
EN 17520
BELAY LANYARD

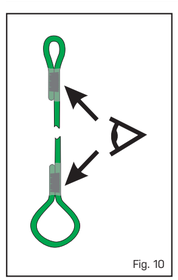


Fig. 10

Fig. 11

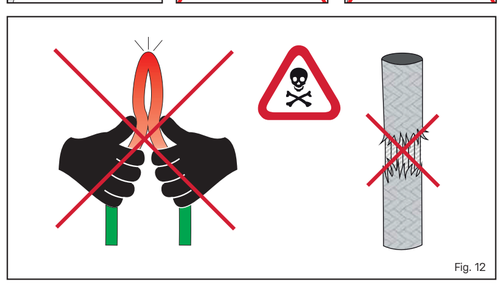


Fig. 12

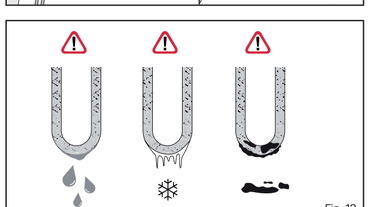


Fig. 13

Notified body or bodies involved in the conformity assessment of the PPE: No. 1164 - VÚUŽ, a.s. Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic

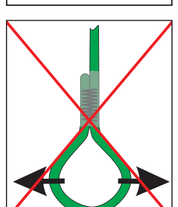


Fig. 14

ocun.com
RP Climbing s.r.o.
Hegerova 345, 572 01 Polička, Czechia
info@ocun.com

Authorized representative in the UK:
First Ascent (UK) Limited Unit 4,
Limetree Business park,
Matlock, Derbyshire DE4 3EJ,
United Kingdom

Instructions of use
Declarations of conformity

ocun.com

Leave empty
Other languages

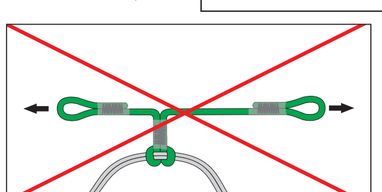


Fig. 15

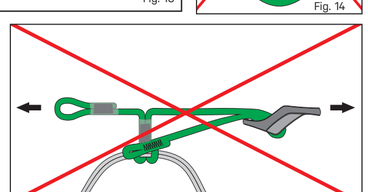
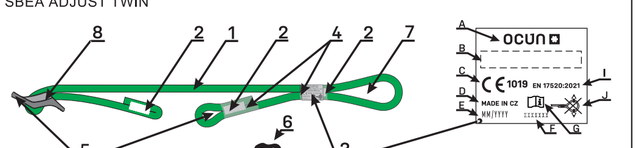


Fig. 16

SBEA ADJUST, SBEA ADJUST TWIN



SBEA LANYARD, SBEA TWIN LANYARD

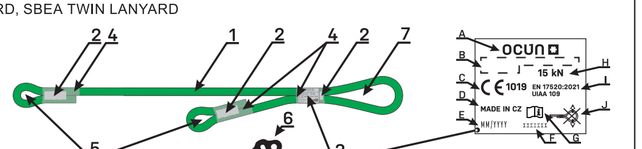


Fig. 17

ENGLISH

Instructions for using the BELAY LANYARD
Do not use this product without first carefully reading these instructions.
These instructions contain all necessary information for correct usage, storage and maintenance. Any other use is **PROHIBITED** and may cause a serious accident, injury, or death. There are many unsuitable ways to use this product and only some of them are described in these instructions (crossed-out illustrations). The product may only be used by competent and responsible persons or persons under the direct instruction and supervision of such persons. The user is responsible for the risks that may arise as a result of failure to comply with the correct method of use.

USE
The product is intended for use together with other compatible elements – carabiners in the safety system used in sport or traditional climbing as a means for clipping the sit harness to the anchor point, or to the belay station (self belay sling). The method of tying the lanyard onto the sit harness is shown in Figures 1a, 1b, 1c and 1d. Adjusting the length of SBEA ADJUST, SBEA TWIN ADJUST (Fig. 3). Avoid contact of the ascender with surrounding irregularities, as spontaneous slippage may occur (Fig. 4). Make sure that the lanyard is constantly under load (tension) after clipping it to the anchor point (Fig. 5). You must never move above the anchor point. The force of impact created during a fall can cause a risk of serious injury or death (fall factor higher than 1), (Fig. 6 and 7). Using the lanyard as an energy absorber on a via ferrata is FORBIDDEN and, in the case of a fall, can cause serious injury or death (Fig. 8). Possible use for rappelling (Fig. 9a,9b). The correct direction for loading the lanyard is in the longitudinal axis. Never load the tie-in loops in the horizontal axis (Fig. 14,15, 16).

Warning: Be extra attentive when using the product as there is a risk of getting entangled (danger of constricting a part of the body or choking).

CHECKING
Before every use, always check that the product is in perfect condition and that it does not show signs of wear (loose, worn or broken fibers, damage to the reinforcement stitching) or other damage (Fig. 10, 11, 12). In case of the slightest doubt, replace the product with a new one. Verify that the product is compatible with other elements of the system and that these elements comply with the applicable regulations, standards, and directives.

ACCESSORIES
Also verify that the entire system has been assembled correctly and that the safe operation of its individual components does not interfere with each other.

CARABINERS
Use only locking carabiners with a lock on the gate, marked with the CE conformity mark, which comply with the European standard EN 12275, and which have a minimum breaking strength of 20 kN. Before every use, make sure that the carabiner is in perfect condition and that it shows no signs of wear, corrosion, deformation or other damage. If the carabiner shows any signs of damage, replace it immediately.

Note: Make sure that the carabiner is in the lanyard loop in the correct position so that it is loaded only along its main axis (Fig. 2a, 2b, 2c). If the lanyard is connected to the harness by the carabiner, this carabiner must comply with EN 12275 class Q or class T.

MATERIALS
The materials used do not cause allergic reactions, hypersensitivity or skin irritation.

STORAGE AND TRANSPORT:
There is no specific type of packaging recommended for transport and storage. However, it is necessary to protect the products (material) from direct sunlight, chemicals, direct heat and mechanical damage. The product should ideally be stored in a dry, dark and cold environment, and loose – without transport packaging.

MAINTENANCE
Modifications and repairs performed outside the Ocún brand's manufacturing plant are prohibited.

CLEANING AND DISINFECTION:
Clean soiled products with cold or warm water up to 30° C, or using a mild soap solution (then wash thoroughly with clean water). Dry in a shady and well-ventilated place, avoiding direct sunlight. Chemical cleaning and disinfection are not permitted and can seriously damage the product.

EFFECT OF CHEMICAL COMPOUNDS:
It is absolutely necessary to avoid contact with chemical compounds (chemicals), especially with acids and alkalis. Damage caused by acids is not optically visible. Products that have come into contact with acids (e.g. car battery acid) must be immediately retired from use.

LIFESPAN AND RETIREMENT FROM USE:
The lifespan of products is affected by many factors, such as frequency and method of use, method of storage, climate conditions, etc.
The product must absolutely be replaced if:
- the seam or the rope sheath is broken
- it is permanently soiled (for example by grease, asphalt, oil, paint, etc.)
- it has been exposed to a strong thermal, contact or friction heat, with visible traces of melting
- it has arrested a heavy fall
- you do not know its complete past history

MAXIMUM SERVICE LIFE:
When stored optimally and not used: 14 years from the date of manufacture.

MAXIMUM USE DURATION:
Under ideal storage conditions and very infrequent use, the product should be replaced no later than 10 years after first use.

Warning: Under extreme conditions and forces, any textile product may break. Moisture and icing reduce product strength (Fig. 13). Sharp edges can cause the product to break under heavy loads in case of fall. Do not shorten the length of the arms by tying knots. Tying knots reduces the strength of the product.

PRODUCT DESCRIPTION (Fig. 17)
Lanyard (dynamic rope), 2) Load bearing stitching, 3) product labeling, 4) Load bearing stitching protection, 5) carabiner loop, 6) rubber fixation for securing the correct carabiner position, 7) tie-in loop (for tying to the sit harness), 8) blocker for length adjustment

LABELING (Fig. 17)
A) OCUN = Manufacturer's logo, B) Product name C) CE is the conformity mark, which means that the product meets the requirements of the relevant EU directive; the CE mark ____ is followed by number of the notified body that inspects the type conformity, D) Country of origin, E) Month of manufacture, year of manufacture, F) Batch number , G) Carefully read and understand the instructions for use, H) Minimum strength in kN guaranteed by the manufacturer, I) Corresponding European legislation, UIAA standard, J) Incorrect method of use.

Labels are located in a visible place and are legible. They may be located in different places depending on the size and type of product.

This personal protective equipment was designed in accordance with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016.
EU DECLARATION OF CONFORMITY: www.ocun.com

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung BELAY LANYARD
Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen zu haben.
Die Gebrauchsanweisung enthält alle notwendigen Informationen für die ordnungsgemäße Verwendung, Lagerung und Wartung. Jede andere Verwendung ist **VERBOTEN** und kann zu schweren Unfällen, Verletzungen oder zum Tod führen. Es gibt viele ungeeignete Verwendungsmethoden, von denen nur einige in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind (durchgestrichene Bilder). Das Produkt darf nur von qualifizierten und verantwortlichen Personen oder unter der direkten Anleitung und Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Der Benutzer haftet für Risiken aus unsachgemäßer Verwendung.

VERWENDUNG
Das Produkt ist zur Verwendung zusammen mit anderen kompatiblen Elementen vorgesehen – Karabiner, die beim Sport- oder traditionellen Klettern im Sicherungssystem verwendet werden, um den Sitzgurt mit dem Ankerpunkt der Verdiegsicherung oder mit dem Stand (sogenannte Rastschlinge) zu verbinden. Das Verfahren zum Befestigen des Lanyards am Sitzgurt ist in den Abb. 1a, 1b, 1c, 1d dargestellt. Längeneinstellung SBEA ADJUST, SBEA TWIN ADJUST (Abb. 3). Vermeiden Sie den Kontakt der Blockade mit Unebenheiten in der Umgebung. Es kann zum spontanen Abrutschen kommen (Abb. 4). Achten Sie darauf, dass das Lanyard nach dem Befestigen am Ankerpunkt ständig belastet (gespannt) bleibt (Abb. 5). Sie dürfen nie über den Ankerpunkt hinaus weiterklettern. Die durch einen Sturz verursachte Fangstoßkraft kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen (Abb. 6, 7). Die Verwendung eines Lanyards als Sturzsicherung an Klettersteigen ist VERBOTEN und kann im Falle eines Sturzes zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen (Abb. 8). Mögliche Art der Verwendung beim Abseilen (Abb. 9a, 9b). Die richtige Belastungsrichtung des Lanyards ist in Längsachse. Belasten Sie das Einbindeauge niemals in Querachse (Abb. 14, 15, 16).

Warnung: Bei Verwendung des Produkts ist erhöhte Achtsamkeit geboten, da die Gefahr des Hängenbleibens (des Abbindens eines Körperteils oder Strangulationsgefahr) besteht.

KONTROLLE
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich das Produkt in einwandfreiem Zustand befindet und ob es Gebrauchsspuren (lose, abgenutzte oder gerissene Fasern, gestörte Nahtstabilität) oder andere Schäden aufweist (Abb. 10, 11, 12). Ersetzen Sie das Produkt bei jeglichen Zweifeln durch ein neues.

ZUBEHÖR
Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit den anderen Elementen des Systems kompatibel ist und dass diese Elemente den geltenden Vorschriften, Standards und Richtlinien entsprechen. Stellen Sie außerdem sicher, dass das gesamte System korrekt zusammengesetzt wurde und dass sich die einzelnen Komponenten nicht gegenseitig in ihrer Funktion beeinträchtigen.

KARABINER
Verwenden Sie nur Karabiner mit einem mit dem CE-Konformitätszeichen gekennzeichneten Riegelschloss, die der europäischen Norm EN 12275 entsprechen und eine Mindestfestigkeit von 20 kN aufweisen. Überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch, dass sich der Karabiner in einwandfreiem Zustand befindet und keine Anzeichen von Verschleiß, Korrosion, Verformung oder anderen Schäden aufweist. Wenn der Karabiner irgendwelche Anzeichen von Schäden aufweist, ersetzen Sie ihn sofort.

Upozornění: Überzeugen Sie sich, dass sich der Karabiner in der richtigen Position im Lanyardauge befindet, damit er nur entlang seiner Hauptachse belastet wird (Abb. 2a, 2b, 2c). Wenn das Lanyard mit einem Karabiner am Gurt befestigt wird, muss dieser Karabiner der Klasse Q oder Klasse T gemäß Norm EN 12275 entsprechen.

MATERIALEN
Die verwendeten Materialien verursachen keine Allergien, Überempfindlichkeit oder Hautreizungen.

LAGERUNG UND TRANSPORT
Es gibt keine bestimmte Art von Verpackung für Transport und Lagerung. Es ist jedoch erforderlich, die Produkte (das Material) vor direkter Sonneneinstrahlung, chemischen Verbindungen, Hitze und mechanischer Beschädigung zu schützen. Optimale Lagerbedingungen sind trockene, dunkle und kühle Umgebung und lose Lagerung ohne Transportverpackung.

WARTUNG
Änderungen oder Reparaturen am Produkt außerhalb des Ocún-Herstellungsbetriebs sind verboten.

REINIGUNG UND DESINFEKTION
Reinigen Sie verschmutzte Produkte mit kaltem oder lauwarmem Wasser bis 30 °C, ggf. mit einer schwachen Seifenlösung (anschließend gründlich mit sauberem Wasser abspülen). An einem schattigen und gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung trocknen. Chemische Reinigung und Desinfektion sind nicht gestattet und können das Produkt ernsthaft beschädigen.

WIRKUNG CHEMISCHER VERBINDUNGEN
Der Kontakt mit chemischen Verbindungen (Chemikalien), insbesondere Säuren und Laugen, ist unbedingt zu vermeiden. Durch Säuren verursachte Schäden sind optisch nicht sichtbar. Nach Kontakt mit Säuren (z. B. Autobatteriesäure) darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.

LEBENSDAUER UND ENTSORGUNG
Die Lebensdauer der Produkte wird von vielen Faktoren beeinflusst, z. B. von Häufigkeit und Art der Verwendung, Art der Lagerung, klimatischen Einflüssen und dergleichen.
Das Produkt muss grundsätzlich ersetzt werden, wenn:
- die Naht oder das Geflecht des Seils beschädigt sind
- es dauerhaft verschmutzt wurde (z. B. durch Fett, Asphalt, Öle, Farben und dergleichen)
- es zu derart starker thermischer Belastung, Kontakt- oder Reibungserwärmung kommt, dass geschmolzenes Material oder Spuren der Erwärmung sichtbar sind
- ein Sturz aufgefangen wird
- Sie die vollständige Geschichte seiner Verwendung in der Vergangenheit nicht kennen

MAXIMALE LEBENSDAUER:
Bei optimaler Lagerung und ohne Gebrauch: 14 Jahre ab Herstellungsdatum.

MAXIMALE NUTZUNGSDAUER:
Bei optimaler Lagerung und sehr seltener Verwendung sollten Sie das Produkt spätestens 10 Jahre nach dem ersten Gebrauch ersetzen.

Warnung: Unter außergewöhnlichen Bedingungen und Einflüssen kann jedes Textilprodukt reißen. Feuchtigkeit und Vereisung verringern die Festigkeit des Produkts (Abb. 13). Scharfe Kanten können bei starker Belastung durch einen Sturz dazu führen, dass das Produkt reißt. Kürzen Sie die Länge der Sicherungsarme nicht durch Knoten. Das Verknoten verringert die Festigkeit des Produkts.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS (Abb. 17)
1) Lanyard (dynamisches Seil), 2) Stabilisierungsnähte, 3) Produktkennzeichnung, 4) Stabilisierungsnahtschutz, 5) Auge für Karabiner, 6) Gummifixierung der korrekten Position des Karabiners, 7) Einbindeauge (zur Befestigung am Sitzgurt), 8) blockade für die Längeneinstellung.

KENNZEICHNUNG (Abb. 17)
A) OCUN = Herstellerlogo, B) Produktname C) CE ist das Konformitätszeichen, was bedeutet, dass das Produkt den Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinie entspricht, auf die CE-Kennzeichnung ____ folgt die Nummer der benannten Stelle, die an der Umsetzung der Konformität mit dem Typ beteiligt ist, D) Herkunftsland, E) Herstellungsmonat, Herstellungsjahr, F) Produktionsnummer, G) Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und verstehen Sie sie. H) Vom Hersteller garantierte Mindestfestigkeit in kN, I) Entsprechende europäische Norm, Entsprechender UIAA-Standard, J) Falsche Verwendungsmethode.

Etiketten müssen sichtbar platziert und lesbar sein. Sie können je nach Größe und Art des Produkts an verschiedenen Stellen platziert sein.

Diese PSA wurde gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 entworfen.
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: www.ocun.com

ČESKY

Návod k použití BELAY LANYARD
Bez pečlivého nastudování tohoto návodu nepoužívejte tento výrobek.
Návod obsahuje všechny potřebné informace pro správné použití, skladování a údržbu. Jakékoliv jiné použití je **ZAKÁZANÉ** a může způsobit vážnou nehodu, úraz, nebo smrt. Existuje mnoho nevhodných způsobů použití a jen některé z nich jsou popsány v tomto návodu (přeškrtnutá zobrazení). Výrobek smějí používat pouze osoby odborné způsobilé a odpovědné, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Uživatel je zodpovědný za riziko, která mohou v případě nedodržení správného způsobu použití nastat.

POUŽITÍ
Výrobek je určen k použití společně s dalšími kompatibilními prvky - karabinami v jisticím systému použitém při sportovním či tradičním lezení jako prostředek pro připojení sedacího úvazku ke kotvicímu bodu postupového jištění, nebo k jisticímu stanovišti (tzv. odsedávací smyčka). Způsob uvázání lanyardu k sedacímu úvazku je znázorněn na obr. 1a, 1b, 1c, 1d. Nastavení délky SBEA ADJUST, SBEA TWIN ADJUST (obr. 3). Zabraňte kontaktu blokantu s okolními nerovnostmi. Může dojít k samovolnému prokluzu (obr. 4). Dbejte na to, aby po připojení ke kotvicímu bodu zůstal lanyard neustále zatížen (napnutý) (obr. 5). Nikdy nesmíte přejít nad kotvicí bod . Síla nárazu vzniklá při pádu může způsobit riziko vážných zranění či smrti (faktor pádu vyšší než 1), (obr. 6 a 7). Použití lanyardu jako tlumiče pádu na cestách via ferrata a v lanových parcích je ZAKÁZÁNO a může v případě pádu způsobit vážné zranění nebo smrt (obr. 8). Možný způsob použití pro slaňování (obr. 9a, 9b) Správný směr zatížení lanyardu je v podélné ose. Navazovací oko nikdy nezatěžujte v příčné ose (obr. 14, 15, 16).

Upozornění: Při používání výrobku dbejte zvýšené opatrnosti, hrozí možnost zachycení (nebezpečí přiškrcení částí těla, nebo uškrcení).

KONTROLA
Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda je výrobek v bezvadném stavu, a zda nenese známky opotřebení (uvolněná, opotřebená, nebo přetržená vlákna, narušení pevnostního šití), nebo jiného poškození (obr. 10, 11, 12). V případě jakýchkoliv pochybností výrobek vyměňte za nový.

PŘÍSLUŠENSTVÍ
Ověřte si, že výrobek je kompatibilní s ostatními prvky systému, a že tyto prvky odpovídají příslušným nařízením, normám a směrnicím. Také si ověřte, že byl celý systém správně sestaven, a že se vzájemně nenarušuje bezpečná funkčnost jeho jednotlivých prvků.

KARABINY
Používejte pouze karabiny s pojistkou západky označené CE značkou shody, které splňují evropskou normu EN 12275 a které mají minimální pevnost 20 kN. Před každým použitím ověřte, že je karabina v bezvadném stavu, že nevykazuje známky opotřebení, koroze, deformace, nebo jiného poškození. Pokud karabina vykazuje jakoukoliv ze známek poškození, okamžitě ji nahraďte.

Upozornění: Ujistěte se, že karabina je v oku lanyardu ve správné pozici, aby byla zatěžována pouze podél své hlavní osy (obr. 2a, 2b, 2c). V případě připojení lanyardu k úvazku pomocí karabiny, musí tato karabina odpovídat EN 12275 třídě Q nebo třídě T.

MATERIÁLY
Použité materiály nezpůsobují alergie, přecitlivění nebo podráždění kůže.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA
Pro přepravu a skladování není stanoven určitý typ obalu. Je však nutné výrobky (materiál) zabezpečit před přímým slunečním zářením, chemickými sloučeninami, horkem a před mechanickým poškozením. Optimálními skladovacími podmínkami jsou: suché, tmavé a chladné prostředí, a volné uložené bez přepravních obalů.

ÚDRŽBA
Úpravy a opravy mimo výrobní závod značky Ocún jsou zakázané.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
Znečištěné výrobky čistěte studenou, nebo vlažnou vodou do 30°C, případně slabým mýdlovým roztokem (následně důkladně opláchněte čistou vodou). Sušte na stíněném a dobře větraném místě, mimo působení přímého slunečního záření. Chemické čištění a dezinfekce nejsou povoleny a mohou vážně poškodit výrobek.

PŮSOBENÍ CHEMICKÝCH SLOUČENIN
Je bezpodmínečně nutné zabránit kontaktu s chemickými sloučeninami (chemikáliemi), především pak s kyselinami a louhy. Škody způsobené kyselinami nejsou opticky viditelné. Po kontaktu s kyselinami (například s kyselinou z autobaterie) je nutno výrobek ihned vyřadit z používání.

ŽIVOTNOST A VYŘAZENÍ
Životnost výrobků ovlivňuje mnoho faktorů, jako například četnost a způsob používání, způsob skladování, klimatické vlivy, a podobně.
Výrobek musí být zásadně vyměněn, pokud:
- dojde k porušení švu nebo opletu lana
- dojde k trvalému znečištění (například v důsledku působení mastnot, asfaltu, olejů, barev a podobně)
- dojde k silnému tepelnému zatížení, kontaktnímu nebo třecímu ohřevu tak, že je viditelné roztavení nebo jsou viditelné stopy po něm
- dojde k zachycení pádu
- pokud neznáte úplnou historii jeho používání v minulosti

MAXIMÁLNÍ ŽIVOTNOST:
Při optimálním skladování a bez použití: 14 let od data výroby.

MAXIMÁLNÍ DOBA POUŽÍVÁNÍ:
Při optimálním skladování a při velmi řídkém používání byste měli výrobek vyměnit nejpozději po 10-ti letech od prvního použití.

Upozornění: Za mimořádných podmínek a vlivů se může každý textilní výrobek přetrhnout. Vlhkost a námraza snižují pevnost výrobku (obr. 13). Ostré hrany mohou způsobit při velkém zatížení v případě pádu přetržení výrobku. Nezkracujte délku ramen vázáním uzlů. Vázání uzlů snižuje pevnost výrobku.

POPIS VÝROBKU (obr. 17)
1) Lanyard (dynamické lano), 2) Pevnostní šití, 3) označení výrobku, 4) ochrana pevnostního šití, 5) oko pro karabinu, 6) gumová fixace správné polohy karabiny, 7) navazovací oko (pro navázání na sedací úvazek), 8) blokart pro nastavení délky.

ZNAČENÍ (obr.17)
A) OCUN = Logo výrobce, B) název výrobku C) CE je značka shody, která znamená, že výrobek splňuje požadavky příslušné směrnice EU, za označením CE ____ následuje číslo oznámeného subjektu zapojeného do provádění shody s typem, D) Země původu, E) měsíc výroby, rok výroby, F) číslo výroby, G) Pozorně čti a pochop instrukce k používání, H) Minimální pevnost v kN garantovaná výrobcem, I) Odpovídající evropská norma, UIAA - Safety Label, J) nesprávný způsob použití.

Etikety jsou umístěny na viditelném místě a jsou čitelné. Mohou být umístěné na různých místech v závislosti na velikosti a typu výrobku.

Tento OOP byl navržen v souladu s nařízením (EU) 2016/425 Evropského parlamentu a Rady ze dne 9. března 2016.
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: www.ocun.com

FRANÇAIS

Manuel d'utilisation du BELAY LANYARD
Ne pas utiliser ce produit sans avoir lu attentivement le présent manuel.
Le manuel contient toutes les informations nécessaires pour une utilisation, un entreposage et un entretien corrects. Toute autre utilisation est **INTERDITE** et peut provoquer des accidents graves des blessures voir la mort. Il existe de nombreuses utilisations inappropriées et seules certaines d'entre elles sont décrites dans ce manuel (illustrations barrées). Le produit ne peut être utilisé que par des personnes compétentes et responsables ou sous la direction et la supervision directes de ces dernières. L'utilisateur est responsable des risques pouvant survenir si l'utilisation correcte n'est pas respectée.

UTILISATION
Le produit est destiné à être utilisé avec d'autres éléments compatibles - mousquetons - dans le système de sécurité utilisé dans l'escalade sportive ou traditionnelle comme moyen de raccorder le baudrier au point d'ancrage de la progression ou comme moyen de sécurité en cas de chute (ligne de vie). Le manière de fixer le lanyard au baudrier est illustrée sur les figures 1a, 1b, 1c, 1d. Réglage de la longueur SIBEA ADJUST, SIBEA TWIN ADJUST (fig. 3). Evitez le contact du bloqueur avec les irritants environnants. Un glissement spontané peut avoir lieu (fig. 4). Veiller à ce que la longe reste constamment chargée (tendue) (fig. 5) après l'accrochage au point d'ancrage. Vous ne devez jamais passer au point d'ancrage. Le risque de chute du point d'ancrage est plus grand - un risque de blessure grave voir mortelle (facteur de chute supérieur à 1 (fig. 6 et 7). L'utilisation de la longe en position verticale sur une via ferrata est INTERDITE et peut provoquer des blessures graves voir mortelles en cas de chute (fig. 8). L'utilisation possible pour la descente en rappel (fig. 9a, 9b). La direction correcte pour charger la longe est le long de son axe longitudinal. Ne jamais charger l'œil de nouage dans l'axe transversal (Fig. 1a, 1b, 1c).

Mise en garde: Lors de l'utilisation du produit, soyez extrêmement vigilant, il y a risque de coincement (danger d'étranglement d'une part du corps ou d'équipement).

VÉRIFICATION
Avant chaque utilisation, toujours vérifier que le produit est en parfait état et qu'il n'est présentant des signes d'usure (fibres rétablies, usées ou déchirées, détérioration de la couture de résistance) ou d'autres dégradations (fig. 10, 11, 12). En cas de doute, remplacer le produit par un neuf.

ACCESSOIRES
Vérifier que le produit est compatible avec les autres éléments du système et que ces éléments correspondent aux exigences, aux réglementations, normes et directives applicables. Vérifier également que l'ensemble du système a été correctement assemblé et que le fonctionnement en toute sécurité de ses différents composants pris individuellement n'entrave pas le fonctionnement en toute sécurité des autres composants de l'ensemble du système.

MOUSQUETONS
Utiliser uniquement des mousquetons avec une sécurité de verrouillage portant la marque de conformité CE qui sont conformes à la norme européenne EN 12275 et qui ont une résistance minimale de 20 kN. Avant chaque utilisation, s'assurer que le mousqueton est en parfait état et qu'il ne présente aucun signe d'usure, de corrosion, de déformation ou d'autres détériorations. Si le mousqueton présente un quelconque signe d'endommagement, le remplacer immédiatement.

Mise en garde: S'assurer que le mousqueton est dans la bonne position dans l'anneau de la longe afin qu'il ne soit chargé que le long de son axe principal (Fig. 2a, 2b, 2c). Si la longe est raccordée au baudrier au moyen d'un mousqueton, ce mousqueton doit être conforme à la norme EN 12275 classe Q ou classe T.

MATÉRIAUX
Les matériaux utilisés ne provocan alergia, hipersensibilidad o irritación en la piel.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
Para el transporte y almacenamiento no está determinado un tipo de embalaje concreto. Sin embargo, es necesario proteger el producto (material) de los rayos directos del sol, concentraciones químicas, calor y daños mecánicos. Las condiciones óptimas de almacenamiento son: ambiente seco, oscuro y fresco y colocado libremente, sin el embalaje de transporte.

MANTENIMIENTO
Son veiate le modifiche e le riparazioni eseguite al di fuori dello stabilimento del produttore.

PULIZIA E DISINFEZIONE
Pulire i prodotti sporchi con acqua fredda oppure tiepida non sopra 30°C, eventualmente aggiungendo un piccolo quantitativo di sapone neutro (quindi sciacquare abbondantemente con acqua pulita). Asciugare in luogo ombreggiato e ben ventilato, fuori dall'azione dell'illuminazione solare diretta. La pulizia del sacco di protezione del sacchetto non sono consentite perché possono danneggiare seriamente il prodotto.

EFECTO DE COMPUESTOS QUÍMICOS
Es completamente necesario evitar el contacto con compuestos químicos (sustancias químicas), sobre todo de ácidos y lejías. Los daños causados por ácidos y lejías son visibles a la vista. Tras el contacto con ácidos (por ejemplo, con el ácido de la batería del coche) es necesario retirar inmediatamente de su uso el producto.

DURABILIDAD Y ELIMINACIÓN
La durabilidad de los productos está influida por muchos factores, como por ejemplo la frecuencia y el modo de uso, el modo de almacenamiento, factores climáticos y similares.
El producto debe ser, de forma sustancial, sustituido en el caso de que:
- tiene lugar el deterioro de una costura o trenza de la cuerda
- se encuentra de forma visible el desgaste, como por ejemplo consecuencia del efecto de alguna grasa, asfalto, aceites, pinturas o similares)
- tiene lugar un fuerte esfuerzo técnico, de contacto o fricción por calor tal, que son visible la fundición o son visibles marcas tras el
- tiene lugar la detención de una caída
- si no conoce la historia completa de su uso en el pasado

VIDA ÚTIL MÁXIMA:
Cuando se almacena de forma óptima y no se utiliza: 14 años desde la fecha de fabricación.

DURACIÓN MÁXIMA DE USO:
En condiciones de almacenamiento ideales y con un uso muy poco frecuente, el producto debe sustituirse a más tardar 10 años después de su primer uso.

Advertencia: En condiciones y efectos extraordinarios, cada producto textil puede desgarrarse. La humedad y la escarcha disminuyen la resistencia del producto (fig. 13). Los cantos afilados pueden provocar daños en una eventuales caída de cuerda el desgarrarlo del producto. No acorte la longitud del hombro mediante el atado de nudos. Los nudos atado disminuyen la capacidad de carga del producto.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (fig. 17)
1) Lanyard (cuerda dinámica), 2) Costuras de resistencia, 3) etiquette du produit, 4) protection de la couture de résistance, 5) œil pour le mousqueton, 6) Tissage flexible de la protection contre la détérioration, 7) œil de nouage (pour nouer sur le baudrier), 8) bloqueur pour l'ajustement de la longueur.

MARCADO (fig. 17)
A) CE0426 = Logo du fabricant, B) nom du produit C) CE est la marque de conformité signifiant que le produit répond aux exigences de la directive correspondante UE, après le marquage CE ____ se trouve le numéro de l'organisme indiqué, impliqué dans la mise en œuvre de la conformité au type, D) Pays d'origine, E) Lieu de fabrication, année de fabrication, F) numéro de fabrication, G) Lire attentivement et comprendre les instructions d'utilisation, H) Résistance minimale en kN garantie par le fabricant, I) norme européenne correspondante, Norme UIAA, J) utilisation incorrecte.

Les étiquettes sont lisibles et placées à un endroit visible. Elles peuvent être placées à différents endroits en fonction de la taille et du type de produit.

Cet EPI a été conçu conformément au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016.
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE : www.ocun.com

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: www.ocun.com

ESPAÑOL

Instrucciones de uso BELAY LANYARD
No utilice este producto sin haber estudiado detenidamente estas instrucciones.
Las instrucciones contienen toda la información necesaria para el uso correcto, almacenamiento y el mantenimiento del producto. Cualquier otro uso está **PROHIBIDO** y puede provocar un accidente serio, lesión o la muerte. Existen muchos modos no adecuados de uso y solo algunos de ellos están descritos en estas instrucciones (representación tachada). El producto puede ser utilizado por una persona profesionalmente capacitada y responsable, o por una persona bajo la dirección y supervisión directa de esa persona. El usuario es responsable del riesgo que pueda producirse por el incumplimiento del modo de uso correcto.

USO
El producto está destinado a ser utilizado junto con otros elementos compatibles - mosquetones - en el sistema de aseguramiento usado en escalada deportiva o tradicional como medio para la unión del arnés de asiento al punto de anclaje durante el mosquetoneado en la ascensión o a la reunión (ó, eslinga de asiento). El modo de anudar el lanyard al arnés de asiento se muestra en la Fig. 1a, 1b, 1c, 1d. Ajuste de la longitud de SIBEA ADJUST, SIBEA TWIN ADJUST (fig. 3). Impida el contacto del bloqueante con los irritantes circundantes. Puede producirse un resbalamiento fortuito (fig. 4). Asegúrese de que el lanyard quede permanentemente cargado (tenso) tan pronto el punto de anclaje (fig. 5). Nunca debe pasar por encima del punto de anclaje. La fuerza de colisión creada en la caída puede causar riesgo de lesión seria o la muerte (factor de caída mayor de 1). (Fig. 6, 7). Uso del lanyard como elemento de engarce en vías de vía ferrata está PROHIBIDO y puede, en caso de caída, causar una lesión seria o la muerte (Fig. 8). Posibilidad de utilizarlo para descender en rápel (Fig. 9a, 9b). La dirección correcta de carga del lanyard es en el eje longitudinal. Nunca cargue el lazo/ojo en dirección transversal (Fig. 1a, 1b, 1c).

Advertencia: Ponga especial precaución durante el uso del producto, ya que existe el peligro de quedar atrapado (peligro de estrangular alguna parte del cuerpo, o).

INSPECCIÓN
Antes de cada uso revise siempre si el producto se encuentra en perfecto estado y si no muestra señales de desgaste (fibras eualtas, desgastadas o desgarradas, daños en las costuras de resistencia) u otros daños (Fig. 10, 11, 12). En caso de tener cualquier duda sobre el producto, cámbielo por uno nuevo.

ACCESORIO
Compruebe que el producto es compatible con el resto de los elementos del sistema y que, estos elementos, responden a las prescripciones, normas y directrices pertinentes. Compruebe también que todo el sistema ha sido correctamente ensamblado y que el funcionamiento seguro de sus singoli elementi.

MOSCHETTONE
Utilizzare esclusivamente moschettoni con blocco di sicurezza contrassegnati dal marchio di conformità CE che rispettano la norma europea EN 12275 e che hanno una resistenza minima di 20 kN. Prima di ogni utilizzo verificare che il moschettone sia in condizioni perfette e che non presenti segni di usura, corrosione, deformazione o altri danni. Se il moschettone presenta un qualsiasi dei segni di danneggiamento sostituirlo immediatamente.

Avvertenza: Assicurarsi che la posizione del moschettone nell'occhiello del lanyard sia corretta in modo che il carico sia applicato solo lungo la sua asse principale (Fig. 2a, 2b, 2c). In caso di collegamento del lanyard all'imbracatura tramite il moschettone questo moschettone deve essere conforme alla norma EN 12275 classe Q o classe T.

MATERIALI
I materiali utilizzati non provocano allergie, ipersensibilità o irritazioni alla pelle.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO
Per il trasporto e la conservazione non è fissato un tipo specifico di imballaggio. Occorre tuttavia proteggere il prodotto (materiale) dalla luce solare diretta, dai composti chimici, dal calore e dai danni meccanici. Le condizioni di conservazione ottimali sono: ambienti asciutti, scuri e freschi, riposto liberamente senza imballaggi di spedizione.

MANUTENZIONE
Sono vietate le modifiche e le riparazioni eseguite al di fuori dello stabilimento del produttore.

PULIZIA E DISINFEZIONE
Pulire i prodotti sporchi con acqua fredda oppure tiepida non sopra 30°C, eventualmente aggiungendo un piccolo quantitativo di sapone neutro (quindi sciacquare abbondantemente con acqua pulita). Asciugare in luogo ombreggiato e ben ventilato, fuori dall'azione dell'illuminazione solare diretta. La pulizia del sacco di protezione del sacchetto non sono consentite perché possono danneggiare seriamente il prodotto.

AZIONE DEI COMPOSTI CHIMICI
È assolutamente necessario evitare il contatto con composti chimici (sostanze chimiche), soprattutto con acidi e liscive. I danni causati dagli acidi non sono visibili a occhio nudo. Dopo il contatto con acidi (ad esempio con l'acido della batteria dell'auto), il prodotto deve essere immediatamente escluso dall'uso.

DURATA E CONSERVAZIONE
La durata dei prodotti è influenzata da molti fattori, come la frequenza e la modalità di utilizzo, la modalità di conservazione, gli agenti climatici e ecc.
Il prodotto deve essere assolutamente sostituito se:
- si verifica una rottura della cucitura o della treccia
- si verifica una contaminazione permanente (ad esempio a causa dell'azione di grasso, asfalto, oli, vernici e simili)
- si verifica un intenso carico tecnico, di contatto o di attrito tale da produrre una fusione visibile o sue tracce visibili
- si verifica una caduta trattenuta
- non si conosce la storia completa del suo passato utilizzo

DURATA MASSIMA DI SERVIZIO:
Se conservato in modo ottimale e si utilizza: 14 anni dalla data di produzione.

DURATA MASSIMA DI UTILIZZO:
In condizioni di conservazione ideali e con un utilizzo molto sporadico, il prodotto deve essere sostituito entro e non oltre 10 anni dal primo utilizzo.

Avvertenza: In condizioni eccezionali e con un'influenze eccezionali ogni prodotto tessile può strapparsi. L'umidità e il ghiaccio riducono la resistenza del prodotto (fig. 13). Quando è sotto grande sforzo in caso di caduta i bordi taglienti possono danneggiare lo strappo del prodotto. Non accorciare la lunghezza delle braccia legando dei nodi. Legare dei nodi riduce la resistenza del prodotto.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (fig. 17)
1) Lanyard (fune dinamica), 2) Costura de resistenza, 3) marcatura del prodotto, 4) protezione della cucitura di resistenza, 5) occhiello per il moschettone, 6) Rigatura di gomma, 7) Occhiello per il moschettone, 8) anello di imbracatura (per legare all'imbracatura di sedula), 9) Bloccante per impostare la lunghezza.

MARCATURA (fig. 17)
A) CE0426 = Logo del produttore, B) nome del prodotto C) CE è un marchio di conformità che significa che il prodotto soddisfa i requisiti della direttiva UE pertinente, dopo la certificazione, dietro la marcatura CE ____ dell'organismo notificato coinvolto nella verifica della conformità con il tipo, D) Paese di origine, E) Luogo di produzione, anno di produzione, F) numero di produzione, G) Leggere attentamente e comprendere le istruzioni per l'uso, H) Resistenza minima in kN garantita dal produttore, I) Norma europea corrispondente, Standard UIAA, J) modalità scorretta di utilizzo.

Le etichette sono posizionate in modo da essere visibili e sono leggibili. Possono essere posizionate in vari punti a seconda della grandezza e della tipologia di prodotto.

Questo DPI è stato progettato in conformità con il regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio del 9. marzo 2016.
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE: www.ocun.com

ITALIANO

Istruzioni per l'uso BELAY LANYARD
Non utilizzare questo prodotto se non si sono studiate con attenzione queste istruzioni.
Le istruzioni contengono tutte le informazioni necessarie per utilizzare, conservare e curare correttamente il prodotto. Qualsiasi altro utilizzo è **VIETATO** e può causare un grave incidente, lesioni o la morte. Esistono numerosi utilizzi improprio non solo simili di questi sono descritti in queste istruzioni (immagini barrate). Il prodotto può essere utilizzato soltanto da persone professionalmente qualificate e responsabili, oppure da altre persone sotto la diretta diretta e la supervisione di tali persone. L'utente è responsabile dei rischi che possono presentarsi in caso di mancato rispetto della modalità corretta di utilizzo.

UTILIZZO
Il prodotto è destinato ad essere utilizzato insieme agli altri elementi compatibili - moschettoni nel sistema di arrocaggio utilizzato nell'arrampicata sportiva o classica come mezzo per fissare l'imbracatura di seduta al punto di fissaggio dell'ancoraggio progressivo, oppure alla posizione di sicurezza (possibilità imbracatura di seduta). La modalità di legatura del lanyard all'imbracatura di seduta è illustrata nelle fig. 1a, 1b, 1c, 1d. Impostazione della lunghezza SIBEA ADJUST, SIBEA TWIN ADJUST, SIBEA TWIN ADJUST (fig. 3). Impida il contacto del bloccante con le irregolarità circostanti. Potrebbe verificarsi uno slittamento spontaneo (fig. 4). Assicurarsi che dopo il fissaggio al punto di ancoraggio il lanyard rimanga sempre sotto carico (teso) (fig. 5). Non superare mai il punto di ancoraggio. La forza dell'urto causata dalla caduta può provocare il rischio di lesioni gravi o morte (fattore di caduta superiore a 1). (fig. 6, 7). L'uso del lanyard come armortizzatore di caduta sulla via ferrata è VIETATO e in caso di caduta può causare gravi lesioni o morte (fig. 8). Possibile modalità di utilizzo per la discesa con rapel (fig. 9a, 9b). La direzione corretta de carga del lanyard es en el eje longitudinal. Nunca cargue el lazo/ojo en dirección transversal (Fig. 1a, 1b, 1c).

Avvertenza: Fare più attenzione quando si usa il prodotto, perché si rischio di impigliamento (pericolo di schiacciamento delle parti del corpo, o di strangolamento).

CONTROLLO
Prima di ogni utilizzo verificare che il prodotto sia in condizioni perfette e che non presenti segni di usura (fibre allentate, usurate o rotte, danni alle cucitura di resistenza) o altri danni (fig. 10, 11, 12). In caso di dubbio, sostituire il prodotto con uno nuovo.

ACCESSORI
Assicurarsi che il prodotto sia compatibile con gli altri elementi del sistema e che questi elementi corrispondano ai regolamenti, norme e direttive applicabili. Assicurarsi anche che tutto il sistema sia montato correttamente e che non sia intralciato il funzionamento sicuro dei singoli elementi.

MOSCHETTONE
Utilizzare esclusivamente moschettoni con blocco di sicurezza contrassegnati dal marchio di conformità CE che rispettano la norma europea EN 12275 e che hanno una resistenza minima di 20 kN. Prima di ogni utilizzo verificare che il moschettone sia in condizioni perfette e che non presenti segni di usura, corrosione, deformazione o altri danni. Se il moschettone presenta un qualsiasi dei segni di danneggiamento sostituirlo immediatamente.

Avvertenza: Assicurarsi che la posizione del moschettone nell'occhiello del lanyard sia corretta in modo che il carico sia applicato solo lungo la sua asse principale (Fig. 2a, 2b, 2c). In caso di collegamento del lanyard all'imbracatura tramite il moschettone questo moschettone deve essere conforme alla norma EN 12275 classe Q o classe T.

MATERIALI
I materiali utilizzati non provocano allergie, ipersensibilità o irritazione alla pelle.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO
Per il trasporto e la conservazione non è fissato un tipo specifico di imballaggio. Occorre tuttavia proteggere il prodotto (materiale) dalla luce solare diretta, dai composti chimici, dal calore e dai danni meccanici. Le condizioni di conservazione ottimali sono: ambienti asciutti, scuri e freschi, riposto liberamente senza imballaggi di spedizione.

MANUTENZIONE
Sono vietate le modifiche e le riparazioni eseguite al di fuori dello stabilimento del produttore.

PULIZIA E DISINFEZIONE
Pulire i prodotti sporchi con acqua fredda oppure tiepida non sopra 30°C, eventualmente aggiungendo un piccolo quantitativo di sapone neutro (quindi sciacquare abbondantemente con acqua pulita). Asciugare in luogo ombreggiato e ben ventilato, fuori dall'azione dell'illuminazione solare diretta. La pulizia del sacco di protezione del sacchetto non sono consentite perché possono danneggiare seriamente il prodotto.

POŠOBENE CHEMIČKÝCH ZLUČENÍN
Je bezpodmínečně nutné zabránit kontaktu s chemickými sloučeninami (chemickými látkami), především s kyselinami a lúhmi. Škody spôsobené kyselinami nie sú opticky viditeľné. Po kontakte s kyselinami (napríklad s kyselinou z autobatérie) je nutné výrobok ihneď vyradiť z používania.

DURATA E CONSERVAZIONE
Životnosť výrobkov ovplyvňuje mnoho faktorov, ako napríklad početnosť a spôsob používania, spôsob skladovania, klimatické a ecc.
Výrobok musí byť určite vymenený, ak:
- dôjde k poruche šva alebo pletenca
- dôjde k trvalému znečisteniu (napríklad v dôsledku pôsobenia mastných, asfaltu, oleja, farieb a podobne)
- si všimnete intenzívne zaťaženie, kontaktnému alebo treciemu zhrevu tak, že je viditeľné roztavenie alebo sú viditeľné stopy po tom
- dôjde k zachytenu pádu
- ak nepoznáte úplnú históriu jeho používania v minulosti

MAXIMÁLNA ŽIVOTNOSŤ:
Pri optimálnom skladovaní a nepoužívaní: 14 rokov od dátumu výroby.

MAXIMÁLNA DOBA POUŽÍVANIA:
Za ideálnych podmienok skladovania a veľmi zriedkavého používania by mal byť výrobok vymenený najneskôr 10 rokov po prvom použití.

Upozornenie: Za mimoriadnych podmienok a vplyvov sa môže každý textilný výrobok pretrhnúť. Vlhkosť a námraza znižujú pevnosť výrobku (obr. 13). Ostré hrany môžu spôsobiť roztrhnutie výrobku v prípade pádu pretrhnutie výrobku. Neskracujte dĺžku ramien väzaním uzlov. Viazanie uzlov znižuje pevnosť výrobku.

OPIS VÝROBKU (obr. 17)
1) Lanyard (dynamické lano), 2) Pevnostné šitie, 3) Označenie výrobku, 4) Ochrana pevnostného šitia, 5) Oko pre karabínu, 6) Gumová ochrana opravnej polohy karabíny, 7) Nadvázovacie oko (pre nadviazanie na sedací úvázok), 8) blokant na nastavenie dĺžky

OZNAČENIE (obr. 17)
A) OCUN = Logo výrobcu, B) Názov výrobku C) CE je značka zhody, ktorá znamená, že výrobok spĺňa príslušné smernice EÚ, za označením CE ____ nasleduje číslo oznámeného subjektu zapojeného do vykonávania zhody s typom, D) Krajina pôvodu, E) Miesto výroby, rok výroby, F) Číslo výrobku, G) Pozorne si prečítajte a dodržiavajte inštrukcie na používanie, H) Minimálna pevnosť v kN garantovaná výrobcom, I) Zodpovedajúca európska norma, štandard UIAA, J) Nesprávny spôsob použitia.

Etikety sú umiestnené na viditeľnom mieste a sú čitateľné. Môžu byť umiestnené na rôznych miestach v závislosti na veľkosti a type výrobku.

Tento OOP bol navrhnutý v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 9. marca 2016.
EU PREHLÁSENIE O ZHODE: www.ocun.com

SLOVENSKY

Návod na použitie BELAY LANYARD
Bez starostlivého naštudovania tohto návodu nepoužívajte tento výrobok.
Návod obsahuje všetky potrebné informácie pre správne použitie, skladovanie a údržbu. Akékoľvek iné použitie je **ZAKÁZANÉ** a môže spôsobiť ťažkú nehodu, úraz alebo smrť. Existuje veľa nevhodných spôsobov použitia a iba niektoré z nich sú opísané v tomto návode (prečiarknuté zobrazenia). Výrobok smú používať iba osoby odborne spôsobilé a zodpovedné alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom takýchto osôb. Používateľ je zodpovedný za riziká, ktoré môžu nastať v prípade nedodržania presného spôsobu použitia.

POUŽITIE
Výrobok je určený na použitie spoločne s ďalšími kompatibilnými prvkami - karabínami v istiacom systéme pozostávajúcom z tradičnom lezení ako prostriedok pre pripojenie sedacieho úvázku ku bezpečnostnému bodu postupového istenia alebo k istiacemu stanovišťu (tzv. odsedávacia sluška). Spôsob naviazania lanyardu k sedacieho úvázku je znázornený na obr. 1a, 1b, 1c, 1d. Nastavenie dĺžky SIBEA ADJUST, SIBEA TWIN ADJUST (obr. 3). Zabráňte kontaktu blokanta s odolnými nerovnosťami. Môže prísť k samovoľnému prekĺzu (obr. 4). Dbajte na to, aby po pripojení ku kotviacemu bodu zostal lanyard stále pod napätím (napnutý) (obr. 5). Nikdy nesmiete prejsť nad kotviaci bod. Sila nárazu vzniknutá pri páde môže spôsobiť riziko vážnych zranení či smrti (faktor pádu vyšší než 1). (obr.6, 7). Použitie lanyardu ako tlmiča pádu na cestách via ferrata je ZAKÁZANÉ a môže v prípade pádu spôsobiť vážne zranenie alebo smrť (obr. 8). Možný spôsob použitia pre zostup na lanovke (Fig. 9a, 9b). Správny smer zaťaženia lanyardu je v pozdĺžnej osi. Nadvázovacie oko nikdy nezaťažujte v priečnej osi (obr. 14 , 15, 16).

Upozornenie: Pri používaní výrobku dávajte zvýšenú opatrnosť, hrozí možnosť zachytenia (nebezpečenstvo prikŕknutia časti tela alebo úškrtení).

KONTROLA
Pred každým použitím vždy skontrolujte, či je výrobok v bezchybnom stave a či nenasie známky opotrebenia (uvoľnené, opotrebované alebo pretrhnuté vlákna, narušenie pevnostného šitia) alebo iného poškodenia (obr. 10, 11, 12). V prípade akýchkoľvek pochybností výrobok vymeňte za nový.

PRÍSLUŠENSTVO
Overte si, že výrobok je kompatibilný s ostatnými prvkami systému a že tieto prvky zodpovedajú príslušným nariadeniam, normám a smerniciam. Tiež si overte, že bol celý systém správne zostavený a že sa voľnejšie nenarušuje bezpečná funkčnosť jeho jednotlivých prvkov.

KARABÍNY
Používajte iba karabíny s poistkou západky označené značkou zhody CE, ktoré spĺňajú európsku normu EN 12275 a ktoré majú minimálnu pevnosť 20 kN. Pred každým použitím si overte, či karabína nie je poškodená, zbezhybnom stave, že nevykazuje známky opotrebenia, korózie, deformácie alebo iného poškodenia. Ak karabína vykazuje akékoľvek známky poškodenia, karabínu ihneď vymeňte.

Upozornenie: Uistite sa, že karabína je v oku lanyardu v správnej pozícii, aby bola zaťažovaná iba pozdĺž hlavnej osi (obr. 2a, 2b, 2c). Ak pripájate prípojnicu lanyardu k úvázku pomocou karabíny, musí táto karabína zodpovedať EN 12275 triede Q alebo triede T.

MATERIÁLY
Použité materiály nespôsobujú alergie, precitlivenie alebo podráždenie kože.

SKLADOVANIE A PREPRAVA:
Na prepravu a skladovanie nie je stanovený presný typ obalu. Je však nutné výrobky (materiál) zabezpečiť pred priamym slnečným žiarením, chemickými zlúčeninami, teplom a pred mechanickými poškodeniami. Optimálne skladovacie podmienky sú: suché, tmavé a chladné prostredie a voľne uložené bez prepravných obalov.

ÚDRŽBA
Opravy a opravy mimo výrobní závod zaniká Ocun sú zakázané.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
Znečistené výrobky čistite studenou alebo vlažnou vodou do 30 °C, prípadne slabým mydlovým roztokom (nasledne dôkladne opláchnite čistou vodou). Sušte na tieniste a dobre vetranom mieste, mimo pôsobenie priamemu slnečnému žiareniu. Chemické čistenie a dezinfekcia vrecka alebo ani pouzdra vrecka nie sú prípustné.

POŠOBENIE CHEMICKÝCH ZLÚČENÍN
Je bezpodmienečne nutné zabrániť kontaktu s chemickými zlúčeninami (chemickými látkami), predovšetkým s kyselinami a lúhmi. Škody spôsobené kyselinami nie sú opticky viditeľné. Po kontakte s kyselinami (napríklad s kyselinou z autobatérie) je nutné výrobok ihneď vyradiť z používania.

DURATA E CONSERVAZIONE
Životnosť výrobkov ovplyvňuje mnoho faktorov, ako napríklad početnosť a spôsob používania, spôsob skladovania, klimatické a ecc.
Výrobok musí byť určite vymenený, ak:
- dôjde k poruche šva alebo pletenca
- dôjde k trvalému znečisteniu (napríklad v dôsledku pôsobenia mastných, asfaltu, oleja, farieb a podobne)
- si všimnete intenzívne zaťaženie, kontaktnému alebo treciemu zhrevu tak, že je viditeľné roztavenie alebo sú viditeľné stopy po tom
- dôjde k zachytenu pádu
- ak nepoznáte úplnú históriu jeho používania v minulosti

MAXIMÁLNA ŽIVOTNOSŤ:
Pri optimálnom skladovaní a nepoužívaní: 14 rokov od dátumu výroby.

MAXIMÁLNA DOBA POUŽÍVANIA:
Za ideálnych podmienok skladovania a veľmi zriedkavého používania by mal byť výrobok vymenený najneskôr 10 rokov po prvom použití.

Upozornenie: Za mimoriadnych podmienok a vplyvov sa môže každý textilný výrobok pretrhnúť. Vlhkosť a námraza znižujú pevnosť výrobku (obr. 13). Ostré hrany môžu spôsobiť roztrhnutie výrobku v prípade pádu pretrhnutie výrobku. Neskracujte dĺžku ramien väzaním uzlov. Viazanie uzlov znižuje pevnosť výrobku.

OPIS PRODUKTU (obr. 17)
1) Lanyard (dynamické lano), 2) Pevnostné šitie, 3) Označenie výrobku, 4) Ochrana pevnostného šitia, 5) Oko pre karabínu, 6) Gumová ochrana opravnej polohy karabíny, 7) Nadvázovacie oko (pre nadviazanie na sedací úvázok), 8) blokant na nastavenie dĺžky

OZNAČENIE (obr. 17)
A) OCUN = Logo výrobcu, B) Názov výrobku C) CE je značka zhody, ktorá znamená, že výrobok spĺňa príslušné smernice EÚ, za označením CE ____ nasleduje číslo oznámeného subjektu zapojeného do vykonávania zhody s typom, D) Krajina pôvodu, E) Miesto výroby, rok výroby, F) Číslo výrobku, G) Pozorne si prečítajte a dodržiavajte inštrukcie na používanie, H) Minimálna pevnosť v kN garantovaná výrobcom, I) Zodpovedajúca európska norma, štandard UIAA, J) Nesprávny spôsob použitia.

Etikety sú umiestnené na viditeľnom mieste a sú čitateľné. Môžu byť umiestnené na rôznych miestach v závislosti na veľkosti a type výrobku.

Nieujszy ŚOI został zaprojektowany w zgodzie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 Parlamentu Europejskiego i Rady z zinia 9 marca roku 2016.
DEKLARACJA ZGODNOSCI UE: www.ocun.com

POLSKI

Instrukcja wykorzystania BELAY LANYARD
Bez uważnego przeczytania niniejszej instrukcji produktu tego nie stosować.
Instrukcja zawiera wszelkie informacje potrzebne do należytego wykorzystania, magazynowania oraz utrzymania. Jakiekolwiek inne wykorzystanie jest **ZABRONIONE** może spowodować poważny wypadek, obrażenia lub śmierć. Istnieje wiele nieodpowiednich sposobów wykorzystania i tylko niektóre z nich zostały opisane w niniejszej instrukcji (symbol skreślone). Produkt mogą używać tylko osoby wykwalifikowane i odpowiedzialne, lub też osoby bezpośrednio prowadzone lub nadzorowane przez takie osoby. Użytkownik jest odpowiedzialny za ryzyka, które mogą zaistnieć w wyniku nieodpowiedniego sposobu użycia.

WYKORZYSTANIE
Produkt jest przeznaczony do wykorzystania wraz z dalszymi komponentami stosowanymi w systemie zabezpieczającym stosowanym podczas wspinaczki sportowej i tradycyjnej jako środek do przyłączenia uprzęży do punktu bezpieczeństwa podczas wspinaczki wielowyciągowej lub do asekuracji (tzw. kozi autoasekuracja). Sposób wiązania lonży do uprzęży został przedstawiony na Rys. 1a, 1b, 1c, 1d. Ustawienie długości SIBEA ADJUST, SIBEA TWIN ADJUST (Rys. 3). Należy unikać kontaktu blokera z otaczającymi nierównościami. Może dojść do samoistnego poślizgu (rys. 4). Trzeba uważać na to, by po przyłączeniu do punktu kotwiczącego, lonża pozostała nieustannie pod obciążeniem (napięta) (Rys. 5). Nigdy nie można przekroczyć punktu kotwiczącego. Siła uderzenia powstająca podczas odpadnięcia może spowodować powaszne obrażenia lub śmierć (współczynnik odpadnięcia wyższy niż 1). (Rys. 6, 7). Wykorzystanie lonży jako absorbera upadku na drogach via ferrata jest ZABRONIONE i w razie upadku może spowodować powaszne obrażenia lub śmierć (Rys. 8). Możliwy sposób zaťaženia lanyardu je v pozdĺžnej osi. Nadvázovacie oko nikdy nezaťažujte v priečnej osi (obr. 14 , 15, 16).

Ostrzeżenie: Podczas wykorzystania produktu trzeba zachować szczególną ostrożność, grozi możliwość przechwycenia (niebezpieczeństwo uciśnięcia części ciała, lub uduszenia).

KONTROLA
Przed każdym wykorzystaniem zawsze sprawdzić, czy produkt jest w stanie bez uszkodzeń (rozluźnione lub zerwane włókna, uszkodzenia lub przerwane wiązkna, naruszenie szwów bezpieczeństwa), lub innego uszkodzenia (Rys. 10, 11, 12). W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących stanu produktu, prosimy nie zwlekać i produkt wymienić za nowy.

AKCESORIA
Trzeba sprawdzić, czy produkt jest kompatybilny z resztą elementów systemu, jak też, że te elementy są zgodne z normami i wymaganiami rozporządzeniami, normami i dyrektywami. Trzeba również sprawdzić, czy cały system został prawidłowo zmontowany i czy nie zakłóca w wzajemnej kolizji bezpiecznej funkcjonalności jego poszczególnych części.
KARABINY
Używać tylko karabinki z blokadą zapadki, oznaczone znakiem zgodności CE, które spełniają europejską normę EN 12275, i które mają minimalną wytrzymałość 20 kN. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy karabinek nie jest zużyte, zbezhybnym stanie, że nie wykazuje znaków wykorzystania do zużycia, korozji, odkształcenia, lub innych uszkodzeń. Jeżeli karabinek wykazuje jakiekolwiek ślady uszkodzenia, karabinek zostać natychmiast wymieniony.

Ostrzeżenie: Trzeba się upewnić, że karabinek znajduje się w oczku lonży we właściwym położeniu, by doszło do jego obciążenia w wyłącznie wzdłuż osi głównej (Rys. 2a, 2b, 2c). W razie przyłączenia lonży do uprzęży przy pomocy karabinka, karabinek taki musi pozostawać w zgodzie z EN 12275 klasy Q lub klasy T.

MATERIAŁY
Wykorzystane materiały nie powodują alergii, nadwrażliwości lub podrażnienia skóry.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
Do transportu i przechowywania nie określono konkretnego rodzaju opakowania. Produkty (materiał) trzeba jednak zabezpieczyć przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, środkami chemicznymi, gorącem i przed uszkodzeniami mechanicznymi. Optymalne warunki przechowywania to: suche, ciemne i chłodne środowisko, umieszczone swobodnie bez opakowań transportowych.

UTRZYMANIE
Adaptacje oraz naprawy wykonywane poza zakładem produkcyjnym marki Ocun są zabronione.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
Zanieczyszczone produkty trzeba czyścić zimną lub letnią wodą do 30°C, ewentualnie dodając do niej niewielkiej ilości mydła (po czym dokładnie spłukać czystą wodą). Suszyć w miejscu zacienionym i dobrze wietrzonym, poza działaniem bezpośredniego promieniowania słonecznego. Czyszczenie chemiczne i dezynfekcja nie są dozwolone i mogą spowodować poważne uszkodzenie produktu.

DZIAŁANIE ZWIĄZKÓW CHEMICZNYCH
Bezwzględnie należy unikać kontaktu z związkami chemicznymi (substancjami chemicznymi), szczególnie zaś z kwasami i ługami. Szkody spowodowane przez kwasy są optycznie widoczne. Po kontakcie z kwasami (na przykład z kwasem z akumulatora samochodowego) produkt trzeba natychmiast przestać stosować.

ŻYWOTNOŚĆ I WYKORZYSTANIE
Na żywotność produktów wpływa wiele czynników, jak na przykład liczność oraz sposób wykor

HRVATSKI

Upute za uporabu BELAY LANYARD
Bez pažljivog pročavanja ovih uputa ovaj proizvod nemojte koristiti.
Upute sadrže sve potrebne informacije za pravilno korištenje, skladištenje i održavanje. Bilo koje drukčije korištenje **ZABRANJENO** je te može prouzročiti ozbiljne nesreću, ozljedu ili smrt. Postoji jako puno načina korištenja te su samo neki od njih opisani u ovim uputama (precrtani prikaz). Proizvod smiju koristiti samo stručno osposobljene i odgovorne osobe iz područja fizičke zaštite na radnom mjestu. Korisnik je odgovoran za izbor koji može doći ukoliko se ne slijede pravilni načini primjene.

PRIMJENA
Proizvod je namijenjen za korištenje zajedno s drugim kompatibilnim elementima - karabinima u sigurnosnom sustavu kretanjem tijekom sportskog i tradicionalnog penjanja. Ova zaštitni pripravak za povezivanje sjedeće vezice za sidrišne točku kombiniranog vezanja ili za vezno sredstvo (tzv. petlje za odmor). Način spajanja Lanyard-a za sjedeću vezicu prikazan je na 1a, 1b, 1c, 1d. Podešavanje dužine SELF ADJUST, SBEA TWIN ADJUST (sl. 3). Izbjegavajte kontakt blokera sa nepravilnostima u okolini. Može doći do iznenadnog prokliznavanja (sl. 4). Pobrinite se da nakon vezanja za sidrišnu točku Lanyard ostane ispod opterećen (napeti) (sl. 5). Nikada ne se smije prijeći između točke. Slika dalje koje je nastala tijekom pada može uzrokovati rizik ozbiljnih ozljeda ili smrti (faktor pada veći od 1), (sl. 6, 7). ZABRANJENO je koristiti Lanyard-a kao usporivača pada na putevima via ferrata, poštu u slučaju pada može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt (sl. 8). Mogući način upora je za spuštanje (sl. 9a, 9b) koristeći sigurnosni uređaj (npr. karabin). A bizbstoštitokti helves terhelési iránya a hosszanti tengelyen helyezkedik.
Sol. Soha ne terhelje a rögzítőhurkokat a vízszintes tengelyen (14., 15., 16. ábra).

Upozorenje: Tijekom korištenja proizvoda obratite povećanu opreznost, prijeti mogućnost trvanja (opasnost od guljenja dijela tijela ili ljeđa).

PROVJERA
Prije svakog korištenja provjerite da li je proizvod u besprijekornom stanju te ispitajte funkcije (pogledajte, utvrditi da ljepljive vrpce, oštećenje žvrstog šivanja), ili neko drugo oštećenje (sl. 10, 11, 12) . U slučaju bilo kojih sumnji proizvod promijenite za novi.

DODATNA OPREMA
Provjerite da li je proizvod kompatibilan s ostalim elementima sustava, te da istiispunjavaju nadležne uvjetne, norme i direktive. Isto tako provjerite je li cijeli sustav ispravno sastavljen te da se uzajamno ne ometa na sigurnu funkcionalnost pojedinih elementa.

KARABINE
Koristite samo karabine za spojnim elementom za osiguranje koje su označene oznakom CE sukladnosti i ispunjavaju Europsku normu EN 12275 te koje imaju minimalnu prosječnu čvrstoću od 20 kNe kako ovaj pojas vjerite da li je karabina u besprijekornom stanju, da ne pokazuje tragove habanja, korozije, deformacije ili neko drugo oštećenje. Ukoliko karabina pokazuje bilo koje od navedenih oštećenja, odmah ih zamijenite.

Upozorenje: Uvjerite se je li karabina na užiću Lanyard-a u ispravnoj poziciji, kako bi se otpečvatila samo uzduž svoje glavne osi (sl. 2a, 2b, 2c). Ukoliko je Lanyard povezan za veziju pomoću karabine, ista karabina mora odgovarati EN 12275 klasi Q ili klasi T.

MATERIJALI
Korištenti materijali ne uzrokuju alergije, osjetljivosti ili iritiranje kože.

ČUVANJE I PRIJEVOZ
Za prijevoz i čuvanje nije utvrđena odredena vrsta omota. Naime, proizvode (materijale) neophodno je osigurati od izravnog sunčevog zračenja, kemijskih spojeva, vrućine i od mehaničkih oštećenja. Optimalni skladišni uvjeti su sljedeći: suho, tamno i hladno okruženje te slobodno ventiljeno bez omota korištenih tijekom njihova prijevoza.

ODRŽAVANJE
Zabranjene su promjene i popravci izvan pogona za proizvodnju marke Ocun.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
Zagađene proizvode očistite studenom ili mlakom vodom do 30°C, po potrebi blagim rastvorom sredstva za pranje (neka toga temeljito isperite čistom vodom). Sušite na tamnom i dobro prozračenom mjestu. Nikada djelovanja izravnog sunčevog svjetla. Kemijsko čišćenje i dezinfekcije nisu dopuštene te proizvod mogu izbijeliti oštetiti.

BJELOVANJE KEMIJSKIH SPOJEVA
Bezvojetnja je neprihvatljivi spirjeći kontakt s kemijskim spojevima (kemikalijama), posebice s kiselinama i lužinama. Štete uzrokovane kiselinama općiti nisu uočljive. Nakon kontakta s kiselinama (primjerice s kiselinom iz auto-baterija) proizvod se odmah mora isključiti iz daljnje uporabe.

VIJEK TRAJANJA I ZBRINJAVANJE
Na vijek trajanja utječe puno faktora, kao što je na primjer učestalost i način korištenja, način čuvanja, klimatski utjecaji i slično. Proizvod se mora trebati pobrinuti:
- dode do oštećenja ava ili pletiva užeta
- dode do trajnog zagađenja (primjerice usljed djelovanja masnoća, asfalta, ulja, boja i sličnog)
- dode do jakog toplinskog opterećenja, kontaktnog grijanja ili grijanja usljed trenja, a to toliko da je vidljivo otopljen ili na njemu vidljivi trajnogo djelovanja
- dode do hvatanja pada
- niste opozvali kolko se ranije koristio

MAKSIMALNI ROK TRAJANJA:
Prilikom pravilnog skladištenja i neupotrebe: 14 godina od datuma proizvodnje.

MAKSIMALNO TRAJANJE UPOTREBE:
Iz idealnih uvjetima skladištenja i pri vrlo rijetkoj upotrebi, proizvod treba zamijeniti najkasnije 10 godina nakon proizvodnje.

Upozorenje: Pod posebnim uvjetima i utjecajima svaki tekstilni proizvod može puknuti. Vlažnost i mraz smanjuju čvrstoću proizvoda (sl. 13). Oštri rubovi u slučaju prevelikog opterećenja i pada mogu uzrokovati pucanje proizvoda. Nemojte skraćivati dužinu ramena vezivanjem čvorova. Vezanje čvorova smanjuje čvrstoću proizvoda.

OPIS PROIZVODA (sl. 17)
1) Lanyard (dinamičke uže), 2) Čvrsto šivanje, 3) oznaka proizvoda, 4) zaštita čvrstog šivanja, 5) ulaza u karabinu, 6) gumena fleksibilna vrpce pozicije karabine, 7) nadovezujuća užica (za povezivanje na sjedeću vezicu), 8) bloker za podešavanje duljine.

OZNAKE (sl. 17)
A) OCUN = Logo proizvođača, B) naziv proizvoda C) CE je oznaka sukladnosti koja znači da je proizvod ispunjava zahtjeve pripadajuće smjernice EU. iza oznake CE ____ slijedi broj obavještenog sudioka uključenog u vrijednu sukladnosti sa vrstom. D) Zemlja podjetlja, E) mjesec proizvodnje, godina proizvodnje, F) broj proizvođača, G) Pažljivo čitaj i shvati upute za korištenje, H) Minimalna čvrstoća u kN zajednčena proizvodačem, I) Odgovarajuća europska norma, standard UIAA, J) neispravan način upotrebe.

Najlepnice su postavljene na vidljivo mjesto i čitljive su. Mogu se postaviti na naznim mjestima u odnosu na veličinu i vrstu proizvoda.

Ova OZO dizajnirana je u skladu s uredbom (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od dana 9. ožujka 2016. G.
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI: www.ocun.com
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: www.ocun.com

MAGYAR

Útmutató a BIZTOSÍTÓKÖTŐ. használatához.
Mindaddig ne használja ezt a terméket, amíg figyelmesen el nem olvasta az alábbi utasításokat.
Azért az oldalszám, hogy a helyes használatra, tárolásra és karbantartásra vonatkozó valamennyi információt tartalmazzak. Bármilyen más módon történő eltérő eljárás **TILOS** az súlyos balesetet, sérülést vagy halált okozhat. A termék használatának számos helytelen módja létezik, jelen utasításban erre azonban csak néhány példát adtunk meg (áthúzott illusztráció). A biztosítókötőt csak szakmailag felkészült, megfelelő azok közvetlen utasítása és felügyelete alatt álló személyek használhatják. A felhasználó felelős azokért a kockázatokért, amelyek a helyes használata vonatkozó előírások be nem tartásából adódhatnak.

HASZNÁLAT
Ismerkedés a termékkel és kompatibilis elemekkel együtt kell használni: sport vagy hagyományos hegymászás során használt biztonsági rendszerhez tartozó karabinerekkel, amelyek arra szolgálnak, hogy az ülő hevedert a talajon lévő rögzítési pontokhoz vagy más biztonsági levő rögzítőelemekhez (önrögzítő heveder) rögzítsék. A biztosítókötőtel ülő hevederhez történő hozzáfűzésének módját az 1a, 1b, 1c és az 1d ábra szemlélteti. SBEA ADJUST, SBEA TWIN ADJUST hosszának beállítása (3. ábra). Kerülje a blokkoló könnyezett egyenetlenségekkel való érintkezését. Spontán megcsúszás állhat elő (4. ábra). Mutjam a biztosítókötőtelet racionálisan rögzítési pontra, biztosítva, hogy az folyamatos terhelés alatt legyen (feszüljön) (5. ábra). Soha nem szabad az szélére átjárni port fűlik. A zuhanás hátassa fellépő erő sülés okozhat egy akár halált okozhat (a zuhanási tényező nagyobb mint 1), (6., 7. ábra).
A biztosítókötőtel nem ferrat szakasszal **TILOS** energiaelnyelőként használni, hiszen az zuhanás esetén súlyos sérülést vagy halált okozhat (8. ábra). Felszerelési módszer (ereszkedéshez (rappelling) (9a., 9b. ábra). A biztosítókötőtel helyes terhelési iránya a hosszanti tengelyen helyezkedik.
Sol. Soha ne terhelje a rögzítőhurkokat a vízszintes tengelyen (14., 15., 16. ábra).

Vigyázat! A termék használatakor kiemelt körültekintéssel járjon el, mert fennáll az összegabalyodás kockázata (egy testrész beakadásának kockázata vagy fulladásveszély).

ELLENŐRZÉS
Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék tökéletes állapotban van-e és nem láthatók rajta elhasználódás jelei (meglazult, kopott vagy szakadt szálak, a megerősítő varrás sérülése) vagy más sérülések (10., 11., 12. ábra).
A leghalványabb kétség felmerülése esetén is cserélje ki a terméket egy újra.

TARTOZÉKOK
Ellenőrizze, hogy a termék kompatibilis a rendszer többi eleméval, valamint, hogy azok az ilyen termékre megfelelnek a vonatkozó szabályokkal, szabványoknak, irányelveknek. Ellenőrizze továbbá, hogy a teljes rendszer megfelelően lett-e összeállítva, valamint, hogy az egyes alkotóelemek nem akadályozzák egymás biztonságos működését.

KARABINEK
Kizárólag olyan karabinert használjon, amelynek nyílása zárral van ellátva, CE megfelelőségi jelöléssel van jelölve, megfelel az EN 12275 szabványban meghatározott követelményeknek, és legalább 20 kN. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a karabiner tökéletes állapotban van, valamint elhasználódás, korrózió, deformáció vagy egyéb sérülés nyomait nem látható rajta. Amennyiben a karabiner sérülés nyomai láthatók, haladéktalanul cserélje ki.

Megjegyzés: Biztosgoján mégis arról, hogy a karabiner megfelelő helyzetben van beakasztva a biztosítókötőtelet hordó ágba, hogy csak a fűtengely mentén kap terhelést (2.a, 2.b, 2.c ábrák). Amennyiben a biztosítókötőtel karabiner segítségével van csatlakoztatva a bevezetőhöz a karabinernek meg kell felelnie az EN 12275 szabványban szerinti Q vagy T osztályra vonatkozó előírásoknak.

ANYAGOK
Biztosytnja a nem-fémes szerfiszki kontakt a kémiailag spojevima (kemikalijama), posebice s kiselinama i lužinama. Štete uzrokovane kiselinama općiti nisu uočljive. Nakon kontakta s kiselinama (primjerice s kiselinom iz auto-baterija) proizvod se odmah mora isključiti iz daljnje uporabe.

VIJEK TRAJANJA I ZBRINJAVANJE
Na vijek trajanja utječe puno faktora, kao što je na primjer učestalost i način korištenja, način čuvanja, klimatski utjecaji i slično.
Proizvod se mora trebati pobrinuti:
- dode do oštećenja ava ili pletiva užeta
- dode do trajnog zagađenja (primjerice usljed djelovanja masnoća, asfalta, ulja, boja i sličnog)
- dode do jakog toplinskog opterećenja, kontaktnog grijanja ili grijanja usljed trenja, a to toliko da je vidljivo otopljen ili na njemu vidljivi trajnogo djelovanja
- dode do hvatanja pada
- niste opozvali kolko se ranije koristio

MAKSIMALNI ROK TRAJANJA:
Prilikom pravilnog skladištenja i neupotrebe: 14 godina od datuma proizvodnje.

MAKSIMALNO TRAJANJE UPOTREBE:
Iz idealnih uvjetima skladištenja i pri vrlo rijetkoj upotrebi, proizvod treba zamijeniti najkasnije 10 godina nakon proizvodnje.

Upozorenje: Pod posebnim uvjetima i utjecajima svaki tekstilni proizvod može puknuti. Vlažnost i mraz smanjuju čvrstoću proizvoda (sl. 13). Oštri rubovi u slučaju prevelikog opterećenja i pada mogu uzrokovati pucanje proizvoda. Nemojte skraćivati dužinu ramena vezivanjem čvorova. Vezanje čvorova smanjuje čvrstoću proizvoda.

OPIS PROIZVODA (sl. 17)
1) Lanyard (dinamičke uže), 2) Čvrsto šivanje, 3) oznaka proizvoda, 4) zaštita čvrstog šivanja, 5) ulaza u karabinu, 6) gumena fleksibilna vrpce pozicije karabine, 7) nadovezujuća užica (za povezivanje na sjedeću vezicu), 8) bloker za podešavanje duljine.

OZNAKE (sl. 17)
A) OCUN = Logo proizvođača, B) naziv proizvoda C) CE je oznaka sukladnosti koja znači da je proizvod ispunjava zahtjeve pripadajuće smjernice EU. iza oznake CE ____ slijedi broj obavještenog sudioka uključenog u vrijednu sukladnosti sa vrstom. D) Zemlja podjetlja, E) mjesec proizvodnje, godina proizvodnje, F) broj proizvođača, G) Pažljivo čitaj i shvati upute za korištenje, H) Minimalna čvrstoća u kN zajednčena proizvodačem, I) Odgovarajuća europska norma, standard UIAA, J) neispravan način upotrebe.

Najlepnice su postavljene na vidljivo mjesto i čitljive su. Mogu se postaviti na naznim mjestima u odnosu na veličinu i vrstu proizvoda.

Ova OZO dizajnirana je u skladu s uredbom (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od dana 9. ožujka 2016. G.
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI: www.ocun.com
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: www.ocun.com

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες χρήσης του BELAY LANYARD
Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον τρόπο χωρίς να διαβάσετε πρώτα προσεκτικά τις οδηγίες.
Αυτός ο οδηγός περιέχουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση, αποθήκευση και συντήρηση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** και μπορεί με σύμπτωμα βαλεστεί, σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Υπάρχουν πολλοί σκοπάλλκλα τρόποι χρήσης αυτού του τρόποκης και μόνο μερικοί από αυτούς περιγράφονται στις παρακάτω οδηγίες (διαγράμματα). Ο χρήστης θα πρέπει μόνο εξειδικευμένα πρόσωπα με τεχνικές γνώσεις σε θέματα ατομικής προστασίας στο χώρο εργασίας. Ο χρήστης φέρει ευθύνη για τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν από τη μη τήρηση της σωστής μεθόδου χρήσης.

ΧΡΗΣΗ
Το τρόπο προμηζόμενο για χρήση μαζί με άλλα σταμάτια σύστημα – καρφωτήρα στο σύστημα ασφαλείας που χρησιμοποιείτε στην αθλητική ή παραδοσιακή αναρρίχηση μαζί με τα σημεία πρόσδεσης του ιμάντα κθβίου/ζώνης (σκοχτή δεκαφή). Η βιζβιστόκτιτβ ή βιζβιστόκτιτβ λέθ ηεβεθεκε τόπτεθ τοθ ιμάντα κθβίου/ζώνης (σχεδιάγραμμα). Τα 1α, 1β, 1γ, 1δ. Ρυθμίσεις μήκους SBEA ADJUST, SBEA TWIN ADJUST ηοσσχάνε βαλίτσκα (3. άβρα). Κεγίμε ο μλόκλό κίνηεχχετί εγγενεπτιεσχβελεί νάλ ετιτκεχεστ. Σποτάν ηεχχιοσιάτ μπορεί νάι ε. (4. άβρα). Μλύτε α βιζβιστόκτιτβ ετ ιάκεσ τόν ρόχτεβι ποίντα, βιζβιστόκ, ηοχ α ζόγιαματος τοθ ηεβεθ κλέτ ιεχχ (ηεχχιβίσ) (5. άβρα). Ποτέ ηοχ ε ηεβεθ κλέτ ιεχχ ιάκεσ τόν ρόχτεβι ποίντ ιάκεσ. Ο χάβρα ηάτσσα ξεβρεό ετ ηεβεθ κλέτ ιεχχ ιάκεσ τόν ρόχτεβι ποίντ ιάκεσ, ιάβεμαβλε βεγ ε ηάτσσα ξεβρεό ετ ηεβεθ κλέτ ιεχχ ιάκεσ τόν ρόχτεβι ποίντ ιάκεσ, ιάβεμαβλε βεγ ε ηάτσσα ξεβρεό ετ ηεβεθ κλέτ ιεχχ ιάκεσ τόν ρόχτεβι ποίντ ιάκεσ, ιάβεμαβλε βεγ ε ηάτσσα ξεβρεό ετ ηεβεθ κλέτ ιεχχ ιάκεσ τόν ρόχτεβι ποίντ ιάκεσ (χάβρα ιεχ 14, 15, 16).

Προσοχή: Κα ιάτσε βεγάτε πρόσεκτκοί ετάν χρησιμοποιείτε το πρόϊόν, κάβιως μπορεί κίνδυνος εμπλοκής (κίνδυνος σύσφίξης μέρους του σώματος ή πτνιγμού).

ΕΛΕΓΧΟΣ
Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε πάντα ότι το πρόϊόν βρίσκεται σε φάτση κατάσταση και ότι δεν παρουσιάζει σημάδια φθοράς (χαλαρές, φθαρμένες ή σπασμένες ίνες, φθορές στις ραφές ενίσχυσης) ή άλλα φθορές (Εικ. 10, 11, 12). Σε περίπτωση της παραμικρής αμφιβολίας, αντικαθίστε το πρόϊόν με ένα καινούριο.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ
Βεβαιωθείτε ότι το πρόϊόν είναι συμβατό με άλλα στοιχεία του συστήματος και ότι τα στοιχεία αυτά συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς, νόμιμα και οδηγίες. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η ολόκληρο το σύστημα συγκροτείται σωστά και ότι η σύμφλίξ λειτουργία των επιμέρους εξαρτημάτων του δεν επηρεάζει το ένα το άλλο.

ΚΑΡΑΒΙΝΕΣ
Χρησιμοποιείτε μόνο καραβίνες φαράσσεις με κλείδωτο στην πλάγι, που φέρουν το σήμα συμμόρφωσης CE, συμμορφούνται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 12275 και έχουν ελάχιστη αντοχή σπασίμου 20 kN. Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο καραβίνος είναι σε άριστη κατάσταση και ότι δεν παρουσιάζει φθορές, διάβρωση, παραμόρφωση ή άλλες φθορές. Εάν ο καραβίνος παρουσιάζει σημάδια φθοράς, αντικαταστήστε τον αμέσως.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο καραβίνος βρίσκεται στη θηλιά του σχοινού στη σωστή θέση, έτσι ώστε η θηλιά του καραβίνου κλείνει προς τη μεριά αξόνα του ξεκ. 2α, 2β, 2γ. Εάν η σχοινί συνδέεται με την ιμάντα μέσω του καραβίνου, η καραβίνος πρέπει να συμμορφούνται με το πρότυπο EN 12275 κλάση Q ή κλάση T.

ΥΛΙΚΑ
Τα υλικά που χρησιμοποιούνται δεν προκαλούν αλλεργικές αντιδράσεις υπερευαισθησία ή ερεθισμό του δέρματος.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ
ΔΕΝ ανιστάται συγκεκριμένος τύπος συσκευασίας για τη μεταφορά και την αποθήκευση. Κάτι τέτοιο θα πρέπει ωστόσο να απαρέτησε να προστατεύουν τα πρόϊόν (υλικά) από την ήλιος ακτινοβολία, τις χημικές ουσίες, την θερμοκρασία και τις μηχανικές βλάβες. Το πρόϊόν θα πρέπει βρίσκεται σε αποθηκευτέα σε ξηρό, σκοτινό και ψυχρό περιβάλλον και χώρο - χωρίς συσκευασία μπορούμε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Απαγορεύονται οι τροποποιήσεις και οι επισκευές που πραγματοποιούνται εκτός ενός εγκεκριμένου εργαστηρίου της μάρκας Ocun.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΜΟΛΥΝΣΗ
Καθαρίστε τα λερωμένα προϊόντα με κρύο ή ζεστό νερό έως 30 °C ή χρησιμοποιώντας ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού (στη συνέχεια πλύνετε καλά με κάθαρο νερό). Στεγνώνετε σε σκοτεινό και καλά αεριζόμενο μέρος, απαγορεύοντας την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Ο χημικός καθαρισμός και η απολύμανση δεν επιτρέπονται και μπορεί να προκαλέσουν φαιβρή βλάβη στο πρόϊόν.

ΕΠΙΔΡΑΣΗ ΧΗΜΙΚΩΝ ΕΝΩΣΕΩΝ
Είναι απολύτως απαραίτητο να αποφεύγετε η επαφή με χημικές ενώσεις (ηλεκτ). Ιδίως, με ζέξε και αλκαλικές ουσίες. Ο βλάβη, η οποία προκαλείται σ'ζέξε δεν είναι αστικά ορατές. Τα πρόϊόντα που ζμιον ζέξε σε επαφή με ζέξ (π.χ. μία μπαταρία αυτοκινήτου) πρέπει να αποσυρθούν αμέσως από τη χρήση.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Η διάρκεια ζωής του πρόϊόντος εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, όπως η συχνότητα και η μέθοδος χρήσης, η μέθοδος αποθήκευσης, οι κλιματικές συνθήκες κ.λπ.
Η ανάγκη αντικατάστασης θα πρέπει να αντικατασταθεί αν:
- η ραφή ή η θήκη του σχοινού έχει σπάσει
- ένα μόνιμο λερωμένο (π.χ. από γράσο, ασφαλτο, λάδι, μπογιά κ.λπ.)
- έχει εκτεθεί σε έντονη θερμότητα, επαφή ή τριβή, με ορατά ίχνη τήξης
- ανιχνεύτηκε μια βλάβη τύπου
- δεν ικανοποιείτε πλέον τη πρόβλεψη

ΜΕΓΙΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ:
Στην αποθηκεύεται σε βέλτιστες συνθήκες και δεν χρησιμοποιείται: 14 έτη από την ημερομηνία κατασκευής.

ΜΕΓΙΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ:
Υπό ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης και πολύ σπάνια χρήση, το πρόϊόν θα πρέπει να αντικαθίσταται μετά τα 10 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής.

Προσοχή: Υπό ακραίες συνθήκες και δυνάμεις, κάθε υφασμάτινο πρόϊόν μπορεί να σπάσει. Η υγρασία και ο πάγος κάνουν την αντοχή του προϊόντος (Εικ. 13). Οι αιχμηρές άκρες μπορεί να προκαλέσουν θραύση του προϊόντος κάτω από βαριά φορτία σε περίπτωση πτώσης. Μην μικαίνετε το μήκος των βραχιόνων κάνοντας κόμπους. Το δέσιμο κόμβων μειώνει την αντοχή του προϊόντος.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (Εικ. 17)
Ζχοινί (δυναμικό χρυσό), 2) ραφή που είχει φορτίο, 3) σήμανση προϊόντος, 4) προστασία ραφής, που αέχει φορτίο, 5) θήκεβ καραβίνας, 6) ελαστικός ιμάντας σταβίωση για την εξασφάλιση της σωστής θέσης του καραβίνας, 7) θηλιά κόμβοβης (για πρόσδεση στον ιμάντα καθίσματος), 8) ανοιξτής για ρύθμιση μήκους.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ (Εικ. 17)
A) OCUN = λογότυπο του κατασκευαστή, B) Ονομάτα προϊόντος C) Ι CE είναι το σήμα συμμόρφωσης, η οποία δείχνει ότι η μάρκα αυτή ικανοποιεί τις τις κρατικές οδηγίες της ΕΕ. το σήμα CE ____ ακολουθείται από τον αριθμό του κοινοποιημένου οργανισμού που ελέγχει τη συμμόρφωση πάνω στο. Χώρα προέλευσης, E) Μήνας κατασκευής, έτος κατασκευής, ΣΤ) Αρίθμός παρόχου, Ζ) Προειδοποιή ανάγνωση και κατανόηση των οδηγιών χρήσης, Η) Ελάχιστη αντοχή σε κόμπο σε κιλονιούτον (κΝ) σύμφωνα με Αντίστοιχη ευρωπαϊκή νομοθεσία, πρότυπο UIAA, Ι) Λανθασμένη μέθοδος χρήσης.

Οι ετικέτες βρίσκονται σε σφατό σημείο και είναι ευανάγνωστες. Μπορεί να βρίσκονται σε διαφορετικά σημεία ανάλογα με το μέγεθος και τον τύπο του προϊόντος.

Αυτός ο εξατομικευμένος σύστημα προστασίας σχεδιάστηκε σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 9ης Μαρτίου 2016.
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ: www.ocun.com

ROMÂNĂ

Instrucțiuni de utilizare a BELAY LANYARD
Nu utilizați acest produs fără a citi mai întâi cu atenție aceste instrucțiuni.
Aceste instrucțiuni conțin toate informațiile necesare pentru utilizarea, depozitarea și întreținerea corectă. Orice altă utilizare este **INTERZISĂ** și poate provoca un accident grav, rănirii sau deces. Există multe moduri neconforme de a folosi acest produs și în acest manual sunt unele dintre acestea sunt descrise în aceste instrucțiuni (ilustrații barate). Produsul poate fi utilizat numai de persoane competente și responsabile sau de persoane aflate sub directa instrucțiune și supervizare a unor astfel de persoane. Utilizatorul este responsabil pentru riscurile care pot apărea ca urmare a nerespectării metodei corecte de utilizare.

UTILIZARE
Produsul este destinat utilizării împreună cu alte elemente compatibile - carabiniere din sistemul de siguranță utilizat în alpinismul sportiv sau tradițional. Acest produs este folosit pentru a conecta partea de sus a ocului de siguranță de o structură de sprijin adecvată (self belay sling). Modul de legare a ocului la hamul de șezut este prezentat în figurile 1a, 1b, 1c și 1d. Reglarea lungimii SELF ADJUST, SBEA TWIN ADJUST (fig. 3). Evitați contactul ascuțimurilor cu nereguralitățile din jur, deoarece se poate produce o alunecare spontană (fig. 4). Asigurați-vă că snurul este în permanentă sub tensiune (tensionat) pe parcursul acestei ascensiuni de sprijin (fig. 5). Nu treceți vreodată peste o muchie ascuțită. Este interzis ca în timpul unei căderi poate cauza un risc de vătămare gravă sau de deces (factor de cădere mai mare de 1), (fig. 6 și 7). Utilizarea snurului ca de rapel (fig. 8). ATENȚIONEȘTI în ajutorul unei căderi (coeficient de absorbție de energie pe care o oferă ferata este ZERO!) ori ca un cablu de tracțiune pentru ridicarea unei persoane (fig. 9). Utilizare posibilă pentru coborâre în rapel (fig. 9a,9b). Direcția concordă cu axul longitudinal al snurului este în axa longitudinală. Nu încărcați niciodată buclele de legare în axa orizontală (fig. 14, 15, 16).

Avertisment: Fiți foarte atenți atunci când utilizați produsul, deoarece există risul de a vă încurca (pericol de constricție a unei părți a corpului sau de sufocare).

VERIFICARE
Înainte de fiecare utilizare, verificați întotdeauna dacă produsul este în stare perfectă și dacă nu prezintă semne de uzură (fibre libere, uzate sau rupte, deteriorarea cusăturilor de armare) sau alte deteriorări (fig. 10, 11, 12). Se recomandă ca produsul de la primul semn de uzură să fie înlocuit nou. Verificați dacă produsul este compatibil cu alte elemente ale sistemului și dacă acestea din urmă sunt conforme cu reglementările, standardele și directivele aplicabile.

ACCESORII
De asemenea, verificați dacă întregul sistem e fost asamblat corect și dacă funcționarea în siguranță a componentelor sale individuale nu interferează între ele.

CARABINERE
Utilizați numai carabiniere de blocare cu siguranță de poartă, marcate cu marcajul de conformitate CE, care respectă standardul european EN 12275 și care au o rezistență minimă la rupere de 20 kN. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că carabinierul este în stare perfectă și că nu prezintă semne de uzură, coroziune, deformare sau alte deteriorări. Dacă carabinierul prezintă orice semne de deteriorare, înlocuiți-l imediat.
Notă: Asigurați-vă că carabinierul este în buclele de legare din țesătura corectă, astfel încât să fie încărcat numai de-a lungul axei sale principale (Fig. 2a, 2b, 2c). Dacă snurul este conectat la ham prin intermediul carabinierului, acesta trebuie să fie în conformitate cu EN 12275 clasa Q sau clasa T.

MATERIALE
Materialele utilizate nu provocă reacții alergice, hipersensibilitate sau iritați ale pielii.

ÎNGRIJIRE ȘI TRANSPORT:
Nu există un tip specific de ambalaj recomandat pentru transport și depozitare. Cu toate acestea, este necesar să se protejeze produsele (materialele) de lumina directă a soarelui, substanțele chimice, căldura și de orice fel de rănile mecanice. Produsul trebuie depozitat în mod ideal într-un mediu uscat, întunecos și rece, și în vrac - fără ambalaj de transport.

ÎNTREȚINERE
Modificările și reparațiile efectuate în afara unicei de producție a mărci Ocun sunt interzise.
CURĂȚIRE ȘI DEZINFECȚIE
Curățați produsele murdare cu apă rece sau caldă pânăla 30° C, sau folosind o soluție de săpun blând (apoi spălați bine cu apă curată). Uscați în un loc umbrit și bine aerisit, evitând lumina directă a soarelui. Curățarea și dezinfecția chimică nu sunt permise și pot deteriora grav produsul.

EFECTUL COMPUSELOR CHIMICE
Este absolut necesar să se evite contactul cu compuși chimici (substanțe chimice). O rănire care nu este vizibilă la ochi poate apărea. Deteriorările cauzate de acizi nu sunt vizibile optic. Produsele care au intrat în contact cu acizi (de exemplu, acid de baterie auto) trebuie retrase imediat din uz.

DURATA DE VIAȚĂ ȘI SCOATEREA DIN UZ
Durata de viață a produsului este influențată de multi factori, cum ar fi frecvența și metoda de utilizare, metoda de depozitare, condițiile climatice, etc.
Produsul trebuie neapărat înlocuit dacă:
- cusătura sau teaca cabilului este rupită
- apare deteriorarea permanentă de grafite, asfalt, ulei, vopsea etc.)
- a fost expus la o căldură termică puternică, de contact sau de freacă, cu urme vizibile de topire
- a suportat o cădere accidentală
- nu îi cunoaștei istoricul complet

DURATA MAXIMĂ DE VIAȚĂ:
Când este depozitat în condiții optime și nu este utilizat: 14 ani de la data fabricației.

DURATA MAXIMĂ DE UTILIZARE:
În condiții ideale de depozitare și utilizare foarte rar, produsul trebuie înlocuit în cel mult 10 ani de la producție.

Avertisment: În condiții și forte extreme, orice produs textil poate rupe. Umiditatea și gheața reduc rezistența produsului (Fig. 13). Marginile ascuțite pot cauza ruperea produsului sub sarcini grele în cazul de căderea. Nu scurtați lungimea hamului prin legarea nodurilor. Legarea nodurilor reduce rezistența produsului.

DESCRIEREA PRODUSULUI (Fig. 17)
1. Lanyard (frânghie dinamică), 2) cusătură portantă, 3) etichetare produs, 4) protecție cusătură portantă, 5) ochiul de carabiner, 6) fâșie de carabiner, 7) bucla de legare pentru asigurarea poziției corecte a carabinierului, 7) buclă de legare (pentru legarea la hamul de șezut), 8) blocator pentru reglarea lungimii

ETICHETARE (Fig. 17)
A) OCUN = sigla producătorului, B) Denumirea produsului C) CE este marcajul de conformitate, care înseamnă că produsul îndeplinește cerințele directivei relevante a Uniunii Europene. ____ este urmat de numărul organismului notificat care inspectează conformitatea typului, D) Țara de origine, E) Luna de fabricație, anul de fabricație, F) Numărul lotului , G) Citiți cu atenție și înțelegeți instrucțiunile de utilizare, H) Rezistența minimă în kN garantată de producător, I) Legislația europeană corespunzătoare, standardul UIAA corespunzător, J) Metoda incorectă de utilizare.

Etichetele sunt amplasate într-un loc vizibil și sunt lizibile. Acestea pot fi amplasate în locuri diferite, în funcție de dimensiunea și tipul produsului.

Acest echipament de protecție individuală a fost proiectat în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016.
DECLARACIA DE CONFORMITATE UE: www.ocun.com

БЪЛГАРСКИ

Инструкции за използване на BELAY LANYARD
Не използвайте този продукт, без предварително да сте прочели внимателно тези инструкции.
Тези инструкции съдържат цялата необходима информация за правилна употреба, съхранение и поддръжка. Всяка друга употреба е **ЗАБРАНЕНА** и може да доведе до сериозен инцидент, контузия или смърт. Съществуват много неподходящи начини за използване на този продукт с само няколко от тях са описани в тези инструкции (зачертаните илюстрации). Продуктът е предназначен за употреба от компетентни и отговорни лица или от лица под пряко ръководство и надзор на такива лица. Потребителят носи отговорност за рисковете, които могат да възникнат в резултат на тяхната употреба при неспазване на правилния начин на употребата.

ИЗПОЗВАНЕ
Продуктът е предназначен за използване заедно с други съвместими елементи - карабинери в системата за предпазване, използвана при спортно или традиционно катерене, като свързва за закрепване на седящата/талиевата/гръдна/комбинирана или поне с предпазна/ръчна/ремъчна/ръкавица. Начинът на свързване на предпазния колан/рем